



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.
Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027
Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)
Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale
156.000,00 Euro int. vers.
P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Spedito a- 235475

Univ Degli Studi Piemonte Orientale
A.Avogadro-Dip. Scienze Salute
Via Solaroli 17
28100 NOVARA
ITALY

Fatturato a - 825871

Univ Degli Studi Piemonte Orientale
Scienze Della Salute
Dip. di Scienze della Salute
Via Solaroli 17
28100 NOVARA
ITALY

Offerta preparata da : Sara Palagi

Dati								
DUNS		43-498-5792		EID				
Offerta numero		20602708		Condizioni di pagamento		60 giorni data della fattura		
Data offerta		22-OTT-2025						
Valuta		EUR		Contatto				
Sede		CRL - Italy Srl - RMS		Resa		PA		
Valido dal		22-OTT-2025		Valido fino al		31-DIC-2025		
IPA Code		R6RNMP						
Titolo del progetto:								
Note:Marika Sculco								
Offerta valida solo in caso in cui gli animali della linea cryo e gli animali vivi vengano richiesti in un unica spedizione								
Spese di importazione che includono:								
- certificato Veterinario USDA								
- trasporto aereo e operazioni aeroportuali di sdoganamento								
- ritiro all'aeroporto e consegna presso vostra sede con mezzi climatizzati								
Dettaglio informazioni per articolo:								
CUP:				CIG:				
Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
10	19001983	Jackson Mouse Strain #:009045 f 4w.o. - C57BL/6-Apctm1Tyj/J What Does This Nomenclature Mean? Strain #:009045 RRID:IMSR_JAX:009045Info Common Name: Apcfle1-15 f 4 w.o. Genotype Heterozygous for Apc<tm1Tyj> Mice are typically delivered at 4-8 weeks of age Age requests are not guaranteed. Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 31-DIC-2025 Area: J99 Numero di rilascio: Data Di spedizione: 31-DIC-2025 Data di arrive: 31-DIC-2025 Tipologia di scatole:SCATOLA DA THE JACKSON LABORATORY Numero scatole: 1,000	3 EA	455,15	22,00	0,00	455,15	1.365,45
					Trasporto			94,09
					Imballi			30,00



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.
Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027
Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)
Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale
156.000,00 Euro int. vers.
P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
20	19001983	Jackson Mouse Strain #:009045 m 4 w.o. - C57BL/6-Apctm1Tyj/J What Does This Nomenclature Mean? Strain #:009045 RRID:IMSR_JAX:009045Info Common Name: Apcfl1-15 m 4 w.o. Genotype Heterozygous for Apc<tm1Tyj> Mice are typically delivered at 4-8 weeks of age Age requests are not guaranteed. Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 31-DIC-2025 Area: J99 Numero di rilascio: Data Di spedizione: 31-DIC-2025 Data di arrive: 31-DIC-2025 Tipologia di scatole:SCATOLA DA THE JACKSON LABORATORY Numero scatole: 1,000	2 EA	455,15	22,00	0,00	455,15	910,30
					Trasporto Imballi			94,09 30,00
30	15100137	Freight aereo+USDA FREIGHT & TRANS - Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 31-DIC-2025 Data Di spedizione: 31-DIC-2025 Data di arrive: 31-DIC-2025 Numero scatole: 0,000	1 EA	1.581,00	22,00	0,00	1.581,00	1.581,00
40	19001983	Jackson Mouse#:009350 - B6.Cg-Tg(CDX2-cre)101Erf/J What Does This Nomenclature Mean? Strain #:009350 RRID:IMSR_JAX:009350Info Common Name: CDX2P-NLS Cre Genotype Hemizygous or Non carrier for Tg(CDX2-cre)101Erf/ You Will Receive 2 carriers minimum Availability Mice Available In 12 Weeks. A confirmation will be sent after order placement. Typically, eight or more animals are produced. The total number, sex and genotypes will be provided to you prior to scheduling shipment. Sede: CRL - Italy Srl - RMS Data di consegna: 31-DIC-2025	1 EA	0,00	22,00	0,00	4.606,29	4.606,29
					Trasporto Imballi			470,45 150,00



CHARLES RIVER LABORATORIES ITALIA s.r.l.
Tel. +39 039 509.915 (5 linee r.a.) - Telefax +39 039 2124027
Sede operativa : Via Indipendenza, 11 - 23885 Calco (Lecco)
Sede Legale : Via Aurelio Saffi, 29 - 20123 Milano - Capitale Sociale
156.000,00 Euro int. vers.
P.Iva / C.F. / N° iscrizione Registro Imprese di Milano : IT 00887630150

Linea	Codice prodotto	Descrizione	Quantità	Prezzo unitario	Percentuale IVA	Sconto %	Prezzo netto	Prezzo totale
		Area: J99 Numero di rilascio: Data Di spedizione: 31-DIC-2025 Data di arrive: 31-DIC-2025 Tipologia di scatole:SCATOLA DA THE JACKSON LABORATORY Numero scatole: 5,000						
		Totale scatole: 7						
		Volume: 0,175 (m3)			Imponibile			9.331,67
		Peso netto: 0,120 (kg)			IVA			2.052,97
		Peso lordo: 1,520 (kg)			17-TER COMMA3 DEL DPR N.633/1972			
Totale fattura IVA inclusa								
€11.384,64								
Importo netto a pagare: 9.331,67								

Condizioni generali di vendita ("Condizioni generali")

Charles River Laboratories, Inc. e le sue controllate ("Charles River") forniranno i prodotti ("Prodotti") e i servizi ("Servizi") descritti, a seconda dei casi, nel modulo di accettazione, nella quotazione, nel protocollo o nel capitolato ("SOW", Statement of Work) di Charles River il cliente di Charles River ("Cliente") acquisterà i Prodotti e i Servizi secondo le specifiche contenute nel SOW e in conformità alle presenti Condizioni generali, che varranno anche per tutti i futuri acquisti di Prodotti e Servizi da parte del Cliente.

1. Caratteristiche vincolante

l'accettazione della consegna dei Prodotti e dei Servizi da parte del Cliente varrà come accettazione delle presenti Condizioni generali.

Nessun altro documento che costituisca di fondamento o modifichi le presenti condizioni sarà vincolante per Charles River, a meno che non sia stato espressamente concordato con Charles River per iscritto.

2. Fornitura dei Prodotti ed esecuzione dei Servizi

In caso di modifica del SOW che richieda l'esecuzione di lavori aggiuntivi o diversi da parte di Charles River, Charles River potrà accettare di eseguire tali lavori a trenta di un corrispettivo concordato tra le parti. In casi urgenti sono ammesse deviazioni rispetto al SOW senza l'approvazione del Cliente, purché Charles River faccia quanto ragionevolmente possibile in ambito commerciale per ottenere l'approvazione verbale del Cliente, la quale dovrà poi essere confermata per iscritto. Qualora Charles River non dovesse riuscire a mettersi in contatto con il Cliente, quest'ultimo si dichiara d'accordo a che Charles River possa procedere di conseguenza, addebitando i costi aggiuntivi al Cliente.

3. Limitazioni sull'uso e sulla riproduzione

Il Cliente utilizzerà i Prodotti nel rispetto della normativa vigente. Il Cliente garantirà che tutti gli animali acquistati da Charles River, idiosincrasie italiane derivanti da riproduzione endogamica o incrociata, compresi i derivati tali animali o i loro discendenti ("Modelli") non verranno: (i) utilizzati per finalità diverse dalla ricerca interna del Cliente, (ii) allevati (per la vendita o quant'altro) né forniti a soggetti terzi per qualsiasi uso, a meno che Charles River non abbia autorizzato preventivamente il Cliente. In assenza della preventiva autorizzazione scritta di Charles River, il Cliente non potrà restituire a Charles River i Prodotti né i contenitori di spedizione.

Il Cliente non potrà vendere, trasferire o mettere a disposizione di terzi i Prodotti, il loro componente i Servizi per finalità commerciali. "Finalità commerciale" indica qualsiasi attività svolta a trenta di un pagamento in denaro o altre corrispettivi, tra cui, senza intente limitative: (1) uso dei Prodotti dei loro componenti, o di materiali realizzati con i Prodotti con loro componenti, o per fornire servizi, informazioni o dati, o per finalità cliniche, terapeutiche, diagnostiche o profilattiche; (2) rivendita dei Prodotti dei loro componenti o di materiali realizzati con i Prodotti o con i loro componenti, salvo da parte di distributori autorizzati di Charles River, indipendentemente dal fatto che vengano rivenduti a fini di ricerca. Nella misura in cui Charles River possieda o controlli (con diritto di sub licenza) diritti di proprietà intellettuale sui Prodotti, i diritti vengono concessi in licenza al Cliente esclusivamente su base limitata, revocabile, non esclusiva, non trasferibile e non sublicenziabile per gli usi interni espressamente consentiti come precisato.

4. Corrispettivo

Salvo diverse accordi tra le parti, si applicano i prezzi di listino (per i Modelli si considera l'ascesso prezzo più elevato) alladella della consegna e non comprendono imposte, imballaggio, assicurazione e spese di spedizione. Il listino può essere sottoposto a revisione annuale da parte di Charles River. Il pagamento da parte del Cliente a Charles River dovrà essere effettuato come indicato nel SOW. Il pagamento è previsto a 30 (trenta) giorni dalla fattura e il Cliente s'impegna a pagare tutte le fatture che gli vengono inviate. Sugli importi non pagati dal Cliente, alla scadenza matureranno gli interessi dovuti dalla data di scadenza a quella del pagamento, all'asso più elevato consentito dalla normativa vigente. Charles River può anche scegliere di cessare o sospendere la fornitura dei Prodotti e l'esecuzione dei Servizi o di non consegnare i rapporti o l'ulteriore documentazione richiesti se il Cliente non paga alla scadenza. Tutte le spese di risoluzione, ritardo o annullamento sono riportate nell'ultima versione del catalogo Research Models & Services.

Qualora dovesse ritenere, a suo giudizio, che il Cliente si trovi in condizioni finanziarie precarie, o che siano verificati cambiamenti sostanzialmente negativi a livello della sua situazione finanziaria, Charles River avrà il diritto di esigere il pagamento o altre garanzie che riterrà adeguate prima di fornire il Prodotto i Servizi di qualsiasi tipo.

5. Articolo di prova

Il Cliente fornirà a Charles River quantitativi sufficienti di composti, materiali, animali, sostanze, dispositivi e protocolli sperimentali specifiche pertinenti, compresi i dati sanitari e genetici (Articoli di prova) necessari per l'esecuzione dei Servizi. Il Cliente metterà a disposizione di Charles River dati completi e precisi sufficienti a: la resistenza, la purezza, la stabilità, la composizione e altre caratteristiche, sui requisiti per la corretta conservazione e la manipolazione in condizioni di sicurezza degli Articoli di prova, compresa la scheda di sicurezza o documentazione equivalente. Il Cliente certificherà a Charles River che i metodi di sintesi, fabbricazione o derivazione dell'Articolo di prova sono stati documentati. Tutti i costi associati alla spedizione degli Articoli di prova a Charles River saranno a carico del Cliente e Charles River non sarà responsabile dell'eventuale perdita, danno o distruzione degli Articoli di prova durante il transito. Tutti gli Articoli di prova e i Prodotti utilizzati in relazione ai Servizi resteranno di proprietà del Cliente.

6. Rapporti

Charles River manterrà una registrazione accurata e completa delle stato e dell'avanzamento dei Servizi e secondo quanto richiesto nel SOW. Charles River metterà a disposizione un rapporto o i dati contenenti le informazioni specificate nel SOW. Tutti i rapporti verranno redatti nel formato standard di Charles River.

Charles River e il Cliente non pubblicheranno rapporti o dati preparati per il Cliente da Charles River senza il preventivo consenso scritto della controparte, consenso che non potrà essere negato senza giustificato motivo.

Nel caso in cui Charles River dovesse consentire l'accesso elettronico a dati, registrazioni, rapporti e altra documentazione e il Cliente dovesse decidere di avallare, se, l'accesso sarà regolamentato dalle condizioni standard di Charles River, disponibili su richiesta.

7. Ispezioni

Con ragionevole preavviso scritto e durante il normale orario di lavoro, Charles River consentirà al Cliente di visitare # a scopo di controllo # le infrastrutture presso cui vengono effettuati i Servizi nel rispetto delle disposizioni in materia di biosicurezza e dell'organizzazione aziendale di Charles River. Charles River informerà quanto prima possibile il Cliente sulle eventuali ispezioni da parte delle autorità di controllo presso le sue infrastrutture riguardanti i Servizi e i Servizi informi il Cliente.

8. Proprietà

Tutte le invenzioni, le tecniche e la proprietà intellettuale, la tecnologia, i segreti commerciali e industriali di qualsiasi tipo, indipendentemente dal fatto che siano stati brevettati o depositati, per la messa a disposizione del Prodotto l'esecuzione dei Servizi, sono e resteranno di proprietà esclusiva di Charles River compresi, senza intente limitative, la documentazione, i dati tecnico-scientifici, le procedure di prova e altre informazioni, presenti e future, di proprietà di # o concesse in licenza da # Charles River e che non siano sviluppate o inventate dalle presenti Condizioni generali. Charles River avrà il diritto di utilizzare dati di controllo concorrente come parte del suo database storico generale. Dati, scoperte o invenzioni su uppati prodotti che si riferiscano direttamente ad informazioni o materiali tornati dal Cliente saranno di proprietà di quest'ultimo. Charles River conviene di collaborare con il Cliente ai fini della protezione di brevetti, diritti d'autore e altri diritti proprietari su talidati, scoperte o invenzioni, e di are tutto quanto ragionevolmente possibile per attribuire al Cliente i diritti, la proprietà e gli interessi su talidati, scoperte o invenzioni, a trenta del corrispettivo standard da esse previsto. Tutti i costi e le spese relativi alla costituzione dei diritti del Cliente come sopra previsto saranno a carico del Cliente.

9. Archiviazione

I rapporti e i documenti giustificativi derivanti dai Servizi sono di proprietà del Cliente ("Material"). Charles River conserverà i Materiali per il periodo indicato nel SOW. Al termine di tale periodo Charles River smetterà di incontrare con il Cliente per decidere se: (a) prolungare l'archiviazione dei Materiali; b) restituire i Materiali al Cliente a spese del Cliente oppure (c) eliminare i Materiali a spese del Cliente. Nel caso in cui il Cliente dovesse chiedere a Charles River di continuare a conservare i Materiali e Charles River dovesse accettare, quest'ultimo fatturerà le relative spese al Cliente secondo il listino in vigore. Qualora il Cliente non dovesse dare indicazioni in merito, Charles River lo informerà in tal senso e, in assenza di istruzioni entro 30 (trenta) giorni dalla comunicazione, Charles River potrà conservare i Materiali o restituirli al Cliente a spese di quest'ultimo. Le spese di conservazione dei Materiali fino al momento della loro restituzione al Cliente saranno a carico di quest'ultimo. Durante il transito dei Materiali verso il Cliente, i rischi di perdita o di esposizione agli stessi saranno a carico del Cliente.

In caso sia richiesto uno stoccaggio speciale per i Materiali, si valuteranno e fattureranno al Cliente le spese aggiuntive. Le fatture saranno emesse su base annuale in anticipo e dovranno essere pagate al ricevimento.

10. Garanzia

Il Cliente garantisce di possedere tutti i diritti, il titolo e gli interessi sugli Articoli di prova nonché la relativa proprietà intellettuale e che l'utilizzo degli stessi da parte di Charles River non viola i diritti di soggetti terzi.

Charles River garantisce che i Prodotti e i Servizi saranno conformi alle specifiche contenute nel SOW e alla normativa applicabile. Charles River non garantisce né dichiara che i risultati dei Servizi saranno accettabili per qualsiasi agenzia normativa o governativa, né che i risultati dei Servizi consentiranno al Cliente di sviluppare ulteriormente, commercializzare o comunque sfruttare gli Articoli di prova o qualsiasi altro prodotto o servizio.

LA GARANZIA DI CHARLES RIVER QUI CONTENUTA SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE DICHIARAZIONI O GARANZIE, ESPRESSE, IMPLICITE O DI LEGGE COMPRESSE, SENZA INTENTO LIMITATIVO, TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALITÀ, IDONEITÀ PER SCOPI SPECIFICI, IDONEITÀ DEI PRODOTTI E DEI SERVIZI PER LE FINALITÀ DEL CLIENTE, CONSEGUENZE DEI PRODOTTI E DEI SERVIZI SULLE DEL CLIENTE, NON VIOLAZIONE DI BREVETTI, MARCHI DI FABBRICA O ALTRI DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE.

Eventuali reclami per violazione della garanzia dovranno essere inoltrati per iscritto a Charles River entro 10 (dieci) giorni lavorativi dalla consegna dei Prodotti o dal completamento dei Servizi, dopodiché gli stessi saranno considerati accettati in via definitiva.

Il rischio di perdita e la proprietà dei Prodotti passeranno al Cliente dopo che gli stessi saranno lasciati alle infrastrutture di Charles River o saranno stati consegnati un vettore, a seconda dei casi.

11. Limitazioni di responsabilità

Charles River non sarà responsabile per penali e richieste di risarcimento danni, danni speciali, indiretti, conseguenziali, punitivi, esemplari incidentali di qualsiasi tipo o genere, indipendentemente dal fatto che talipenali o danni siconfigurino come derivanti da violazione contrattuale, violazione di garanzia, atto illecito, negligenza, responsabilità oggettiva o quant'altro.

La responsabilità di Charles River, indipendentemente dalle modalità attuative, sarà limitata ai danni effettivi e prevedibili e non potrà superare il prezzo totale pagato per i Prodotti o i Servizi da cui tale responsabilità deriva. Charles River non sarà responsabile di danni derivanti da # o in relazione a # decisioni del Cliente o di terzi finalizzate a portare avanti la ricerca su, sviluppare o commercializzare gli Articoli di prova o qualsiasi derivato o prodotto o servizio ad esso correlato o a tutto fatto dei Prodotti, dei Servizi o degli Articoli di prova o del servizio ad esso correlato.

Fermo restando le limitazioni di cui alla presente Sezione, in caso di violazione da parte di Charles River della garanzia suindicata, la sola responsabilità di Charles River e l'unico rimedio a disposizione del Cliente saranno la sostituzione del Prodotto l'emissione di una nota di credito da parte di Charles River, o la modifica del lavoro o parte Servizi interessati dalla violazione seconda le relative specifiche.

12. Manleva

Il Cliente denerà, manleva, tutelerà e terrà indenne Charles River, la sua controllante e e le sue controllate e i rispettivi amministratori, funzionari, dipendenti e agenti da ogni e qualsiasi pretesa, richiesta, azione legale, azione, giustificazione ad agire, perdita, danni, sanzioni e responsabilità, compresi i ragionevoli onori professionali ("Pretese") derivanti da o in relazione (a) alla ricerca, allo sviluppo, alla produzione, alla distribuzione, all'uso, alla vendita o ad altra cessione da parte del Cliente o di suoi distributori, collaboratori, rappresentanti agenti i, degli Articoli di prova e/o di eventuali altre sostanze sulla base delle quali vengono effettuati i Servizi e all'eventuale uso dei Prodotti; (b) ad eventuali violazioni di diritti di proprietà intellettuale da terzi o all'appropriazione indebita del suo know-how o dei suoi segreti commerciali; (c) a negligenza, dolo o violazione del presente contratto da parte del Cliente; (d) a lesioni personali derivanti dal contatto con i Prodotti durante le visite presso le infrastrutture di Charles River o dopola consegna dei Prodotti al Cliente e si farà carico degli eventuali costi e danni, a condizione che ne venga data comunicazione scritta al Cliente entro 5 (cinque) giorni dalla data della comunicazione a Charles River e gli vengano fornite le informazioni la ragionevole assistenza e l'esclusiva facoltà di darsi e/o di composizione della Pretesa.

13. Assicurazioni

Le parti dovranno stipulare polizze assicurative sufficienti a coprire i propri interessi e responsabilità potenziali ai sensi delle presenti Condizioni generali, come, a titolo indicativo, la retribuzione del personale, se del caso, oltre ad una se del caso, oltre ad una copertura RC completa.

14. Segretezza

Durante il periodo di fornitura dei Prodotti e di esecuzione dei Servizi, Charles River e il Cliente potranno scambiarsi informazioni proprietarie e riservate. Le parti identificheranno tali informazioni come riservate e riservate e/o proprietarie. Qualora una parte dovesse decidere di comunicare informazioni riservate alla controparte oralmente, dovrà (i) avvisare la controparte della natura riservata della comunicazione prima di effettuarla e (ii) informare per iscritto la controparte sulla natura e sui contenuti della comunicazione entro dieci giorni dall'eventuale comunicazione. Le parti faranno quanto commercialmente possibile per mantenere tali informazioni riservate e adotteranno misure ragionevoli e idonee per evitare la divulgazione non autorizzata. Nessuna parte utilizzerà informazioni proprietarie e/o riservate dell'altra parte per scopi diversi da quelli richiesti per l'adempimento contrattuale. Quest'obbligo di riservatezza resterà in vigore per un periodo di 5 (cinque) anni dalla risoluzione o dalla scadenza dei Termini e condizioni.

Le presenti disposizioni in materia di riservatezza non troveranno applicazione alle informazioni Q già note alla parte destinataria al momento della comunicazione della controparte; (ii) acquisite dalla parte destinataria presso terzi che le abbiano ottenute senza violare obblighi di riservatezza; (iii) che siano o divengano di pubblico dominio senza violazione delle presenti Condizioni generali da parte della parte destinataria; (iv) sviluppate indipendentemente dalla parte destinataria senza fare riferimento o affidamento sulle informazioni fornite dalla controparte; (v) che debbano essere rese note da parte della parte destinataria per obblighi di legge, fermo restando che la parte destinataria dovrà inviare tempestiva comunicazione scritta alla controparte e collaborare con essa ai fini delle azioni legittime e ragionevoli per evitare e/o ridurre al minimo l'entità della divulgazione con spese a carico della parte che la effettua. Durante eventuali controlli, verifiche e ispezioni a distanza di Charles River, il Cliente si impegna a non (a) scattare fotografie o utilizzare qualsiasi altro metodo di registrazione delle informazioni riguardanti il sito; (b) accedere o cercare di accedere a, o visualizzare prodotti di lavoro o sistemi di rete utilizzati da Charles River senza esplicito consenso e in presenza dell'agente rappresentante Charles River che ospita i lavori; (c) rimuovere documenti, apparecchiature o altro materiale dal controllo o dalla verifica di studio a distanza senza la preventiva autorizzazione scritta di Charles River.

15. Risoluzione

Salvo diversa indicazione contenuta nel SOW, il Cliente potrà risolvere il SOW in qualsiasi momento senza giustificato motivo con un preavviso scritto di 30 (trenta) giorni a Charles River. In caso di risoluzione, a Charles River verranno pagati tutti i Prodotti e i Servizi forniti, più eventuali ulteriori spese da esso sostenute per interrompere la fornitura dei Servizi, i costi che siano impegnati irrevocabilmente a sostenere e gli eventuali diritti di cancellazione o di risoluzione previsti dal SOW. Ognuna delle parti potrà risolvere le presenti Condizioni generali # se del caso # il SOW in qualsiasi momento con un preavviso scritto di 30 (trenta) giorni alla controparte, in caso di violazione sostanziale delle presenti Condizioni generali da parte della controparte, qualora alla violazione non venga posto rimedio entro 30 (trenta) giorni dalla messa in mora.

Allatto della risoluzione le parti non avranno ulteriori obblighi tranne (i) le passività maturate f non alla data della risoluzione e (ii) gli obblighi che per loro stessa natura resteranno validi anche dopo la risoluzione.

16. Forza maggiore

Salvo per il pagamento di qualsiasi importo dovuto a fronte delle presenti Condizioni generali, le parti non saranno considerate inadempienti nei confronti di qualsiasi obbligo nella misura in cui l'adempimento venga impedito o ritardato da incendi, alluvioni, terremoti, uragani, esplosioni, malattie, contaminazioni, scioperi, atti di terrorismo, guerre, insurrezioni, embargo, richieste di governi, autorità civili o militari, azioni di animali, forza maggiore o qualsiasi altro evento, accadimento o qualsiasi altro evento, condizione che non siano imputabili, interamente o parzialmente, ad una parte, e che siano al di là delle ragionevoli possibilità di controllo di quest'ultima.

17. Diritto vigente e controversie

Le presenti Condizioni generali e le eventuali controversie derivanti dalla # o relative alla # vendita dei Prodotti e/o alla fornitura dei Servizi sono disciplinate e verranno interpretate seconda seconda le paese da quale vengono forniti i Prodotti e i Servizi, con esclusione della Convenzione sulla vendita internazionale di beni delle Nazioni Unite e di qualsiasi scelta di principio in materia di conflitti di leggi che comporti l'applicazione del diritto di un altro paese. Le parti s'impegheranno a risolvere eventuali dispute, richieste di indennizzo e controversie in via amichevole. Nel caso in cui le trattative per la bonaria composizione non dovessero andare a buon fine, su richiesta scritta della parte diligente, le richieste di indennizzo e le dispute e le controversie saranno sottoposte ad arbitrato. Arbitrato verrà celebrato a Boston, Massachusetts, in inglese, seconda l'irregolamento della Commissione delle Nazioni Unite per il diritto commerciale internazionale (United Nations Commission on International Trade Law Arbitration Rules) in vigore al momento. Si conserveranno la registrazione e la trascrizione degli atti, eventuale lodo sarà in forma scritta. La decisione verrà presa a maggioranza dei membri del collegio arbitrale e sarà vincolante, indipendentemente dal fatto che una delle parti non partecipi o decida di non partecipare all'arbitrato. Gli arbitri decideranno sui recuperi dei costi dell'arbitrato tranne le parcelle dei legali.

18. Disposizioni transitorie e finali

Tutte le comunicazioni tra le parti dovranno essere effettuate per iscritto. Le comunicazioni potranno essere inviate tramite Internet, corriere espresso o posta certificata con avviso di ricevimento. Tutte le comunicazioni sortiranno effetto allatto del ricevimento.

Il rapporto tra Charles River e il Cliente è quello di libera professione, con esclusione di qualsiasi forma associativa, di joint venture, datorialità di agenzia e qualsiasi altro tipo di rapporto.

Le presenti Condizioni generali e i diritti e gli obblighi da esse nascenti non possono essere ceduti o trasferiti dalle parti senza il preventivo consenso scritto della controparte.

Le presenti Condizioni generali e il SOW contengono la totalità delle pattuizioni e delle intese tra le parti, costituiscono di fondamento le dichiarazioni, le trattative, i documenti, gli accordi e le intese precedenti, scritte verbali, relativi all'oggetto delle stesse.

Qualora una o più disposizioni delle presenti Condizioni generali non dovessero essere, per qualsiasi ragione, interamente o parzialmente valide, legittime o giuridicamente sanzionabili per qualsiasi motivo, ciò non inficerà la validità, la legittimità e la sanzionabilità giuridica delle altre disposizioni, che continueranno ad essere pienamente valide ed efficaci.

19. Proprietà intellettuale

Charles River® e Charles River Laboratories® sono marchi depositati di Charles River. VAF/Plus®, VAF/Elite™, BlastKit®, CD-CD-1-C-EAD®, Gnoto-safe®, PRIA®, SHO, THE POUND MOUSE®, Multiplexed Fluorometric ImmunoAssay® (MFIA®), iCRYO, EZ-Spot®, Laboratory Testing Management e MAX-BAX™ sono marchi depositati di Charles River. GDF - CF-1N, Sew Easy®, JCM™ e LTM-# sono marchi di fabbrica di Charles River. Source® è un marchio di servizio di Charles River.

20. JAXM Mice

La vendita di JAXN Mice da parte della Società è disciplinata dalle condizioni generali di fornitura di The Jackson Laboratory, consultabili sui siti <https://www.jax.org/about-us/legal-information/terms-and-conditions-of-product-use-rl>.

21. Privacy

La politica sulla privacy di Charles River è consultabile su <https://www.criver.com/about-us/privacy-policy>.

22. Unghia

Le parti si danno reciprocamente e atto di aver chiesto che le Condizioni generali e i documenti perfezionati, le comunicazioni inviate e le procedure legali avviate ai sensi delle - o direttamente o indirettamente riconducibili alle - presenti Condizioni generali siano in inglese.